

## 1. Généralités

Les présentes conditions d'achat s'appliquent de manière exclusive pour toutes les commandes de Equans Switzerland Process Automation AG (ci-après « Equans »). Les conditions générales de vente, d'achat et autres conditions contractuelles du Fournisseur ne s'appliquent que si Equans a accepté ces dernières expressément et par écrit.

Le Fournisseur doit réaliser les livraisons et prestations prévues conformément à la commande (ci-après nommées aussi **objet du contrat**) de manière soignée et professionnelle. Toutes les livraisons et prestations qui n'ont pas été expressément exigées par Equans mais qui sont nécessaires ou généralement indispensables pour le fonctionnement spécifié de l'objet du contrat, en font également partie.

Tous les accords et les déclarations pertinentes des parties contractantes nécessitent la forme écrite pour être valables.

En cas de non-validité partielle ou totale d'une clause des présentes CGA, les parties contractantes remplaceront cette clause par une nouvelle clause se rapprochant le plus possible de la clause remplacée et respectant sa finalité légale et économique. En cas de désaccord entre les autres versions linguistiques des présentes CGA, la version allemande fait foi.

## 2. Commande et confirmation de commande

Equans remet la commande au Fournisseur. Le contrat prend effet avec l'acceptation de la commande par le Fournisseur. Le Fournisseur déclare qu'il l'accepte en renvoyant immédiatement une confirmation de commande. Les différences et compléments contenus dans la confirmation de commande du Fournisseur ne s'appliquent que si Equans les a acceptés expressément et par écrit. En l'absence de confirmation, et si le Fournisseur ne refuse pas la commande par écrit, en tout ou partie, dans un délai de 5 jours à compter de la date de commande, la commande est réputée acceptée sans réserve et sans modification. En acceptant la commande, le Fournisseur déclare qu'il dispose de toutes les informations et de tous les documents nécessaires pour réaliser le contrat.

## 3. Prix et conditions de paiement

Les prix indiqués dans la commande sont des prix fermes. Ils comprennent les coûts, taxes et autres frais pour la réalisation du contrat. Le paiement s'effectue en principe dans un délai de 30 jours à compter de la livraison conforme au contrat de l'objet du contrat et la facturation. En cas de livraison et/ou de prestation défective, le paiement n'a lieu que 30 jours après l'élimination correcte des défauts ou bien la livraison ou prestation de remplacement. Equans n'accepte aucune livraison contre remboursement ou traite (lettre de change).

## 4. Délai de livraison et conséquences en cas de retard

Les délais de livraison indiqués dans la commande sont contraignants. Le Fournisseur a l'obligation d'agir immédiatement en cas de risque de retard ou de retard avéré et d'en informer Equans par écrit. En cas de non-respect du délai de livraison, un retard est constaté sans rappel. En cas de retard, Equans est en droit d'insister pour que le contrat soit rempli, ou, après arrivée à échéance sans effet d'un délai supplémentaire raisonnable, de renoncer à la livraison et/ou la prestation ultérieure et de se retirer du contrat sans obligation d'indemnisation. Equans se réserve dans tous les cas le droit de demander des dommages-intérêts. L'acceptation d'une livraison et/ou prestation en retard ne vaut pas renonciation à des demandes de dommages-intérêts.

## 5. Transport, assurance et emballage

Un bon de livraison doit être joint à chaque envoi. Les envois partiels et restants doivent impérativement être indiqués comme tels. Le Fournisseur est entièrement responsable de l'emballage adapté et du transport correct. Le Fournisseur doit respecter les éventuelles instructions spéciales pour l'emballage et le transport conformément à la commande. Tous les coûts, toutes les taxes et autres dépenses pour l'emballage et le transport sont à la charge du Fournisseur. L'objet du contrat doit être assuré en conséquence par le Fournisseur.

## 6. Lieu d'exécution, transfert de la jouissance, des risques et de la propriété

Le lieu d'exécution pour la livraison est le lieu de remise indiqué dans la commande. Le lieu d'exécution pour le paiement est le siège du client.

En cas de livraisons avec obligation d'installation, la jouissance et les risques sont transférés lors de la réception, pour les livraisons sans obligation d'installation lors de la livraison sur le lieu d'exécution indiqué par Equans. La propriété est transférée au moment de la livraison sur le lieu d'exécution, mais au plus tard lors du paiement.

## 7. Garantie et élimination des défauts

Le Fournisseur accorde à Equans une garantie légale complète. Le Fournisseur est responsable de la qualité et de la fonctionnalité impeccables de l'objet du contrat aussi bien pour les utilisations habituelles que celles communiquées au Fournisseur ainsi que des caractéristiques assurées.

La garantie est de (i) deux ans à compter de la livraison de l'objet du contrat sur le lieu d'exécution ou (ii) pour les marchandises prévues pour intégration de 5 ans à compter de la réception de l'installation dans laquelle elles ont été intégrées. Si le fabricant accorde une période de garantie plus longue ou si une période de garantie plus longue a été convenue entre Equans et le Fournisseur, celle-ci prime. En cas de réparation ou de livraison ou prestation de remplacement, la période de garantie repart du début. Equans est en droit de faire valoir à tout moment pendant la période de garantie des réclamations pour vice. Les paiements de Equans ne signifient pas une renonciation au droit de réclamation.

En cas de mise en œuvre d'un cas entrant dans la garantie, Equans est en droit d'exiger à sa discrétion une réparation, une réduction du prix, une prestation de remplacement ou une annulation. Le Fournisseur prend en charge tous les coûts liés à l'élimination des défauts (y compris les frais de transport et de déplacement).

Dans des cas urgents ou si le Fournisseur ne procède pas dans un délai supplémentaire raisonnable à l'élimination des défauts ou s'il ne le fait pas correctement, Equans est en outre en droit d'éliminer elle-même ou de faire éliminer le défaut aux frais du Fournisseur ou à se procurer un produit de remplacement. D'autres actions en dommages-intérêts demeurent expressément réservées dans tous les cas.

Le délai de prescription pour la garantie du Fournisseur dépasse de 6 mois la période de garantie convenue.

## 8. Responsabilité et indemnisation

Les conditions légales de responsabilité s'appliquent de manière générale. Si l'objet du contrat s'avérait défectueux, le Fournisseur doit prendre entièrement en charge en particulier aussi les frais de détermination du défaut, y compris les éventuels frais de démontage et de montage de l'objet du contrat dans une installation à la première demande d'Equans. Le Fournisseur décharge Equans de toutes les actions des tiers en lien avec l'objet du contrat concernant la responsabilité produite et la protection de la propriété intellectuelle et indemnise Equans entièrement à la première demande.

Le Fournisseur prend en charge à la première demande de Equans la défense contre les actions correspondantes à ses propres frais.

## 9. Plans, documents (techniques) et propriété intellectuelle

Les éléments de la commande mis à disposition par Equans comme les modèles, outils, logiciels, plans, dessins, calculs, etc. sont obligatoires. Le Fournisseur vérifie immédiatement les informations données par Equans et signale de suite les erreurs et les imprécisions. Tous les droits sur les documents de la commande restent chez Equans. Il n'y a pas non plus d'intention d'accorder au Fournisseur ou à des tiers de quelconques licences sur ces droits.

## 10. Sécurité, réglementations nationales et qualité

Le fournisseur se conforme aux lois et réglementations qui lui sont applicables, tant au niveau local que dans le ou les pays auxquels ses produits sont destinés. Le fournisseur garantit que l'objet du contrat est conforme à l'état actuel de la technique ainsi qu'à toutes les dispositions de sécurité et normes techniques applicables. Le fournisseur établit, sur demande, les certificats de conformité aux normes et les déclarations d'origine requis. Le fournisseur est responsable envers Equans des dommages subis par celle-ci en raison du non-respect de ces prescriptions et normes. Le fournisseur est tenu de mettre en place un système de gestion de la qualité fondé sur des normes internationales telles que la norme ISO 9001 ou toute autre norme équivalente.

## 11. Éthique

Les deux parties s'engagent à respecter les normes éthiques les plus élevées dans toutes leurs activités et relations commerciales. Cela inclut le respect des droits de l'homme, la promotion de conditions de travail équitables, la minimisation de l'impact environnemental, la lutte contre la corruption et le respect de toutes les dispositions légales en vigueur. Code éthique: <https://equans.ch/fr/ethique-et-conformite>.

Dans le cadre de l'exécution du contrat, les parties respecteront les mêmes normes en leur nom propre et au nom et pour le compte de leurs mandataires.

Chaque partie se réserve le droit d'exiger de l'autre partie qu'elle justifie des engagements contractés dans la présente clause.

Tout manquement aux obligations contenues dans la présente clause constitue une non-exécution qui donne droit à la suspension immédiate et/ou à la résiliation immédiate du présent contrat par la partie non défaillante, aux frais et à la charge de la partie défaillante.

Le Fournisseur s'engage également à agir en conformité avec les principes énumérés dans la Charte RSE fournisseurs et sous-traitants (<https://www.equans.com/fr/a-propos-de-nous/ethique-conformite>) de Bouygues SA. Cette charte forme partie intégrante des CGA. Tout non-respect des principes énumérés dans cette charte est considéré comme une violation des obligations contractuelles.

## 12. Protection au travail et droit du travail

En cas d'emploi de personnel, le fournisseur s'engage à respecter l'ensemble des dispositions légales en vigueur pour l'emploi et l'engagement de personnel, notamment en ce qui concerne les contrats de travail, le travail au noir, les permis de travail et de séjour, la sécurité, l'égalité et les charges sociales. Le fournisseur s'engage à respecter la directive «Sécurité au travail pour les collaborateurs temporaires et les sous-traitants d'Equans Switzerland en Suisse» (<https://equans.ch/sites/default/files/2025-07/S%2C3%A9curit%C3%A9%20au%20travail%20pour%20les%20collaborateurs%20temporaires%20et%20les%20sous-traitants%20Equans%20Switzerland%20AG%20FR.pdf>). Cette directive fait partie intégrante des CGA. Tout manquement aux principes énoncés dans cette directive sera considéré comme une violation des obligations contractuelles.

## 13. Environnement et développement durable

Le fournisseur s'engage à respecter l'ensemble des dispositions légales en matière d'environnement en vigueur sur le lieu d'exécution de la prestation. Il s'engage en outre à utiliser les ressources naturelles de manière durable, à réduire au minimum l'impact sur l'environnement et à éliminer les déchets dans le respect de l'environnement, conformément aux dispositions légales applicables.

Le fournisseur s'engage, dans la mesure de ses possibilités opérationnelles, à mettre en place, à maintenir et à développer en permanence des systèmes de gestion environnementale reconnus, de préférence conformes à la norme ISO 14001 ou à une norme équivalente. À la demande d'Equans, le fournisseur doit présenter des preuves écrites appropriées du respect des obligations susmentionnées ainsi que de ses efforts pour mettre en œuvre les principes fondamentaux d'un système de gestion environnementale reconnu.

Le fournisseur prend les mesures appropriées pour promouvoir l'efficacité énergétique et l'utilisation rationnelle des ressources, pour réduire les émissions, en particulier celles de gaz à effet de serre, et pour maximiser la réutilisation et le recyclage des matériaux. Dans la mesure où cela est économiquement viable, les matières premières et les produits intermédiaires doivent être issus de préférence de sources durables ou certifiées. Il convient notamment d'éviter autant que possible les substances dangereuses ou nocives pour l'environnement et de prendre en considération les alternatives respectueuses de l'environnement ainsi que l'écoconception.

## 14. Confidentialité

Le Fournisseur s'engage à n'utiliser les éléments de la commande et tout autre savoir-faire, les données et informations de tout type et toute forme dont il a eu connaissance en lien avec la commande, que dans le cadre de l'objet du contrat et à les traiter de manière confidentielle. Toute autre utilisation nécessite l'accord écrit préalable d'Equans.

## 15. Cession et sous-traitants

Il est interdit au Fournisseur de céder des créances envers Equans à des tiers sans son accord écrit préalable. De même, le transfert partiel ou total de livraisons et/ou prestations à des tiers exige l'accord écrit préalable de Equans. Le Fournisseur est responsable de leurs agissements et omissions comme s'il l'avait fait lui-même.

## 16. Publicité

L'indication de la relation commerciale avec Equans à des fins publicitaires nécessite l'accord écrit préalable d'Equans.

## 17. Modifications et résiliation du contrat

Equans est en droit d'exiger à tout moment des modifications et compléments sur la commande. Le Fournisseur communique immédiatement à Equans les conséquences qui en résultent en matière de délai et de coûts. Les conditions contractuelles de la commande d'origine restent applicables à

l'identique. Toute modification dans la livraison et/ou prestation de la part du Fournisseur doit être acceptée au préalable par écrit par Equans.

Equans peut se retirer à tout moment en partie ou totalement du contrat. Le Fournisseur a droit alors à une indemnisation sur les prestations déjà réalisées ainsi que sur les prestations de préparation qui ne peuvent pas être annulées et ne peuvent pas être utilisées d'une autre manière. Le Fournisseur doit garder les frais les plus faibles possible. Toute autre action du Fournisseur est exclue.

## 18. Protection des données

Collecte et traitement des données personnelles: nous collectons et traitons les données personnelles conformément aux dispositions de la loi suisse sur la protection des données (LPD) et aux autres dispositions applicables en matière de protection des données.

Nous collectons et traitons les données personnelles exclusivement aux fins mentionnées dans la présente clause de protection des données.

Objectif de la collecte et du traitement des données: la collecte et le traitement des données personnelles se font exclusivement aux fins mentionnées dans notre déclaration de protection des données sur notre page d'accueil <https://equans.ch/fr/protection-des-donnees>.

Les données personnelles ne sont pas utilisées à d'autres fins, sauf si la personne concernée y a expressément consenti ou si le traitement est autorisé par la loi.

Transmission de données personnelles à des tiers: les données personnelles ne sont transmises à des tiers que si cela est nécessaire pour atteindre les objectifs susmentionnés ou s'il existe une obligation légale.

Avant de transmettre des données personnelles à des tiers, nous vérifions soigneusement si les exigences légales de protection des données sont remplies et prenons les mesures appropriées pour protéger les données.

Droit d'accès et de rectification: la personne concernée a le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles enregistrées la concernant.

Elle a le droit de faire rectifier des données inexactes et d'exiger la suppression de ses données, dans la mesure où aucune obligation légale de conservation ne s'y oppose.

Sécurité des données: nous prenons des mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir la sécurité des données personnelles et de les protéger contre tout accès non autorisé, toute perte ou tout abus.

Malgré toutes ces précautions, un risque résiduel quant à la sécurité des données ne peut être exclu. La personne concernée est consciente de ces risques et les accepte dans le cadre de l'utilisation de nos prestations de service.

Adresse de contact pour toute question relative à la protection des données: pour toute question liée à la protection des données et à l'exercice des droits de protection des données, la personne concernée peut s'adresser à notre délégué à la protection des données à l'adresse électronique suivante: [dataprivacy.ch@equans.com](mailto:dataprivacy.ch@equans.com)

Modifications de la clause de protection des données: nous nous réservons le droit de modifier à tout moment la présente clause de protection des données. La version applicable est disponible sur notre site web et entre en vigueur dès sa publication.

La personne concernée est informée des modifications importantes apportées à la clause de protection des données et a le droit de s'opposer au traitement de ses données conformément aux conditions modifiées.

## 19. Cyber-Security

Le fournisseur met en place des mesures organisationnelles et techniques appropriées afin de garantir la confidentialité, l'authenticité, l'intégrité et la disponibilité de ses activités ainsi que de ses livraisons et prestations. Ces mesures doivent être conformes aux pratiques du secteur et inclure un système de gestion de la sécurité de l'information approprié, conforme à des normes telles que ISO/IEC 27001 ou IEC 62443 (le cas échéant).

Le fournisseur informe Equans dès que possible de tout incident de sécurité dont il a connaissance et qui est susceptible d'affecter l'exécution du contrat conclu avec Equans. Le fournisseur doit fournir à Equans toutes les informations relatives à cette faille ou à ces menaces informatiques.

Equans dispose d'un droit non exclusif, illimité dans le temps et irrévocable d'utiliser, d'afficher, de reproduire, de modifier et de diffuser, en tout ou en partie, les informations (y compris toutes les informations confidentielles ou la propriété intellectuelle qu'elles contiennent) relatives à la faille ou aux menaces informatiques. Cela inclut toutes les informations nécessaires à l'analyse et à la correction de la faille, à la création de correctifs ou de mises à jour et/ou à la notification d'autres parties potentiellement concernées, sans restriction et sans obligation de citer la source ou d'indemniser le fournisseur. Le fournisseur déclare et garantit à Equans qu'il dispose de tous les droits nécessaires pour fournir ces informations et que celles-ci ne portent pas atteinte aux droits de propriété ou à d'autres droits de tiers ni ne contiennent d'informations illégales.

## 20. For et droit applicable

Le for exclusif est le siège d'Equans. Equans est néanmoins aussi en droit de poursuivre le Fournisseur à son siège.

Le droit matériel suisse s'applique en exclusivité. Les clauses de la convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM) ainsi que les normes de conflit de la loi fédérale sur le droit privé international sont expressément exclues.

Olten, le 1<sup>er</sup> avril 2026

Equans Switzerland Process Automation AG